

# ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

---

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 5ΗΣ ΜΑΪΟΥ 1982

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΠΕΡΙΚΛΗ ΘΕΟΧΑΡΗ

---

ΥΠΟΔΟΧΗ

ΤΗΣ Κ. ELENA CEAUȘESCU

ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ Κ. ΠΕΡΙΚΛΗ ΘΕΟΧΑΡΗ

Αἰσθάνομαι ἐξαιρετική τιμή, ὡς Πρόεδρος τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν καὶ συγγενῆς ἐπιστήμων, πὺν ἔχω τὴν εὐκαιρία νὰ ὑποδεχθῶ καὶ πάλιν τὴν Κυρίαν Ἑλένη Τσαουσέσκου, Ἀντιπρόεδρον τῆς Ρουμανικῆς Κυβερνήσεως, διδάκτορα Μηχανικὸν εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Χημείας τῶν Πολυμερῶν, τακτικὸν μέλος τῆς Ἑθνικῆς Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν τῆς Ρουμανίας καὶ ἀντεπιστέλλον μέλος τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν.

Τὴν Κυρίαν Τσαουσέσκου εἶχαμε τὴν εὐκαιρία νὰ ὑποδεχθοῦμε καὶ πάλιν στὴν Ἀκαδημία πρὸ ὀλίγων ἐτῶν, ὅταν, μετὰ πρότασιν τῆς τάξεως τῶν θετικῶν ἐπιστημῶν καὶ ἀπόφασιν τῆς Ὁλομελείας τῆς Ἀκαδημίας, ἐξελέγη ὡς ἀντεπιστέλλον μέλος τῆς Ἀκαδημίας μας τὴν 19ην Μαρτίου 1976.

Ἡ ἐκλογή τῆς Ἀκαδημαϊκοῦ Κυρίας Ἑλένας Τσαουσέσκου στὴν Ἀκαδημία συνέπεσε μὲ τὴν ἐπίσημον ἐπίσκεψιν τοῦ Προέδρου τῆς φίλης χώρας Κυρίου Νικολάι Τσαουσέσκου μετὰ ἀπὸ πρόσκλησιν τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως γιὰ τὴν σύσφιγξιν τῶν φιλικῶν δεσμῶν, πὺν ἐνώνουν τὶς δύο μας χώρες.

Ἡ σημερινὴ ἐπίσκεψις τῆς φίλης συναδέλφου συμπίπτει πάλιν μὲ νέαν ἐπίσκεψιν τοῦ ζεύγους Τσαουσέσκου στὴ χώρα μας μὲ σκοπὸ τὴν ἀνταλλαγὴν ἀπόψεων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ τὴν περαιτέρω μεθόδενσιν ὅλων τῶν καταλλήλων μέτρων γιὰ τὴν ἀνάπτυξιν καὶ καρποφορίαν αὐτῆς τῆς μεγάλης καὶ παλαιᾶς φιλίας.

Ἡ φιλία τῶν δύο λαῶν μας εἶναι καὶ παλαιὰ καὶ στέρεη. Κοινοὶ ἦσαν πάντα οἱ ἀγῶνες μας γιὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν τῶν τόπων μας ἀπὸ τὴν μακροαίωνα καὶ σκληρὴ δουλεία τῶν Ὀθωμανῶν τυράννων. Οἱ ιδέες τῆς Ἑλευθερίας καὶ οἱ πρωτὲς προσπάθειες ἦσαν κοινές. Οἱ Ἕλληνες στὶς Παραδουνάβειες χῶρες καὶ τὰ γράμματα καλλιέργησαν καὶ ἐπλούτησαν καὶ συνεργάστηκαν μὲ τοὺς ἄλλους φίλους λαοὺς τῆς Βαλκανικῆς, γιὰ μιὰ ἐνωμένη προσπάθεια νὰ ἀποτινάξουν τὸν ζυγὸν τοῦ κατακτητοῦ. Πόσοι ἀγῶνες καὶ πόσο αἷμα, γνωστοὶ καὶ ἄγνωστοι, δὲν ἔχουν συνεισφέρει γιὰ τὴν δημιουργία αὐτῶν τῶν δεσμῶν;

Καὶ ἡ τελειωτικὴ φάσις τῆς προσπάθειας γιὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν ξεκίνησε ἀπὸ τὸ Ρουμανικὸ ἔδαφος. Κάθε Ἕλληνας, ἐπισκεπτόμενος τὸ Ἰάσι καὶ τὸ Δραγατσάνι, θυμᾶται τοὺς ἀγῶνες τοῦ Ὑψηλάντη καὶ τοῦ Ἱεροῦ Λόχου, θυμᾶται τὶς θυσίες γιὰ τὴν ἐλευθερία καὶ νοιώθει πὼς βρίσκεται σπῆτι του. Καὶ ὁ Ρουμανικὸς λαός, ὁ ἀδελφὸς αὐτὸς λαὸς τοῦ βορρᾶ, ὑποδέχθηκε πάντοτε καὶ ὑποδέχεται καὶ σήμερα τὸν Ἕλληνα, σὰν ἀδελφὸ του. Καμμία διαφορὰ δὲν μπορεῖ νὰ φανῇ, παρὰ μόνον στὶς λεπτομέρειες, μεταξὺ τοῦ τρόπου ζωῆς τῶν δύο λαῶν.

Ὁ ὁμιλῶν εἶχε τὴν εὐκαιρία καὶ τὴν τιμὴ νὰ ἐπισκεφθῇ τὰ ἱερὰ αὐτὰ χῶματα πρὶν λίγα χρόνια, προσκεκλημένος τῆς Ρουμανικῆς Κυβερνήσεως, γιὰ νὰ συμμετάσχη στὸ πρῶτο Πανρουμανικὸ Συνέδριο Τασομετρίας στὸ Ἰάσι. Ἡ ἀγάπη μὲ τὴν ὁποία τὸν περιέβαλλαν οἱ συνάδελφοι καὶ φίλοι Ρουμᾶνοι ἐπιστήμονες θὰ τοῦ μείνῃ ἀξέχαστη. Ὅχι μόνον τὸ συνέδριο στέφθηκε ἀπὸ πλήρη ἐπιτυχία, ἀλλὰ εἶχε καὶ τὴν εὐκαιρία νὰ ἐπισκεφθῇ τὰ γύρω μνημεῖα καὶ νὰ κἀν ταπεινὸ προσκύνημα στοὺς τόπους πὺν τόσα σήμαιναν γι' αὐτόν, γιὰ κάθε Ἕλληνα καὶ γιὰ κάθε Ρουμᾶνο πολίτη. Ἀλλὰ περισσότερο ἀπ' ὅλα βάραινε ἡ συναδελφικὴ ἀγάπη πὺν ἀναπτύχθηκε μεταξὺ τῶν φίλων Ρουμάνων ἐπιστημόνων καὶ τῶν Ἑλλήνων συναδέλφων τους. Ἡ ἐπίσκεψις αὐτὴ θὰ μείνῃ στὴν μνήμη τοῦ ὁμιλοῦντος ἀξέχαστη.

Τόσον ἡ Ἑλλάς, ὅσο καὶ οἱ ἄλλες φίλες Βαλκανικὲς χῶρες, ξεκίνησαν μετὰ τὸ 1974 μιὰ βαθύτερη ἐπανάσυνδεσιν τῶν παλαιῶν τους δεσμῶν. Δὲν θὰ ἦταν ὑπερβολὴ νὰ εἰποῦμε ὅτι προπομπὸς σ' αὐτὴ τὴν προσπάθεια στάθηκε καὶ ἡ Ἀκαδημία μας. Λίγους μῆνες πρὶν ἀπὸ κάθε ἀντίστοιχη ἐπίσκεψη τοῦ ἐπισήμου ἐκπροσώπου τοῦ κράτους μας, τόσο στὴ Ρουμανία, ὅσο καὶ στὴ Σερβία καὶ στὴ Βουλγαρία, μικρὴ ὁμάδα Ἑλλήνων Ἀκαδημαϊκῶν ἐπισκέπτετο τὶς χῶρες αὐτὲς καὶ εἶχε ἐπικοδομητικὰς ἐπαφὰς μὲ τὶς ἀντίστοιχες Ἀκαδημίες καὶ τὰ ἐπιστημονικὰ κέντρα τῶν χωρῶν αὐτῶν. Ἀπὸ τότε διεφαίνετο ὅτι ἡ προσπάθεια αὐτὴ δὲν μπορούσε, παρὰ νὰ καρποφορήσῃ. Καὶ πράγματι στὸν ἐπιστημονικὸ τομέα ἀνταλλαγῶν ἔντο-

νες καὶ σημαντικὲς εἶναι οἱ ἐπαφές αὐτὲς μεταξὺ τῶν ἐπιστημόνων τῶν φίλων καὶ γειτονικῶν χωρῶν.

Ἄν οἱ ἐπισκέψεις αὐτὲς τῶν Ἀκαδημιῶν μεταξὺ τους στὰ Βαλκάνια συνέτειναν στὸ γενικὸ κλίμα φιλίας καὶ ἀγάπης καὶ πόσο, δὲν γνωρίζω. Πάντως πιστεύω ὅτι, στὸ σημερινό μας κόσμο, ἡ ἐπιστήμη καὶ ἡ τεχνολογία, μαζί μὲ τὴν τέχνη καὶ τὰ γράμματα, εἶναι οἱ κυρίαρχες δυνάμεις. Ἐπομένως δὲν μπορεῖ παρὰ νὰ συνέβαλαν κατὰ τι οἱ προσπάθειες αὐτές. Καὶ ἂν αὐτὸ τὸ κάτι εἶναι λίγο ἢ πολὺ, δὲν ἔχει σημασία. Σημασία ἔχει ὅτι εἶναι θετικὸ καὶ ὁ σπόρος τῆς φιλίας ἤδη ἀρχίσει νὰ καρποφορῇ.

Ἔτσι σήμερα μεταξὺ μας ἔχουμε τὴν συνάδελφό μας Κυρία Ἑλένη Τσαουσέσκου, γιὰ τὴν ὁποία δὲν αἰσθανόμαστε ὅτι ἔρχεται ἀπὸ ξένη χώρα, ἀλλὰ ὅτι εἶναι δική μας καὶ βρίσκεται στὸ σπίτι της.

Ἡ συμβολὴ τῆς Ἀκαδημαϊκοῦ Κας Τσαουσέσκου εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἐπιστήμης τῶν Πολυμερῶν εἰς τὴν Ρουμανίαν εἶναι γνωστὴ διεθνῶς. Ἡ Κυρία Ἑλένα Τσαουσέσκου κατόρθωσε σὲ μικρὸ σχετικῶς χρονικὸ διάστημα νὰ δημιουργήσῃ σημαντικὴ σχολὴ εἰς τὴν ἐπιστήμην καὶ τὴν τεχνολογίαν τῶν Πολυμερῶν, στὴν Ρουμανία, στὸ πλαίσιο τοῦ κεντρικοῦ ιδρύματος χημικῶν ἐρευνῶν, τὸ ὁποῖον δημιούργησε καὶ διοικεῖ μὲ ἀξιοσημεῖωτα ἀποτελέσματα, ἡ ἴδια, ἐπ' ὠφελείᾳ τόσον τῆς ἐπιστήμης γενικῶς, ὅσον καὶ τῆς βιομηχανίας τῆς φίλης χώρας τῆς Ρουμανίας εἰδικώτερα. Ὑπὸ τὴν προσεκτικὴν καὶ συνεχεῖ καθοδήγησιν αὐτῆς τῆς ἐξαιρετικῆς ἐπιστήμονος, ἡ νεοφανὴς ἐπιστήμην τῶν πολυμερῶν οὐσιῶν ἐπιτέλεσε σημαντικὴ πρόοδος ἐν τῇ χώρᾳ της. Ἀλλωστε ἡ Ρουμανία, χώρα μὲ μακρὰ καὶ σημαντικὴν παράδοσιν ἐν τῇ ἐξόρυσιν καὶ κατεργασίᾳ τῶν ὑδρογονανθράκων, αἰσθάνθηκε ἀπὸ ἐνωρὶς τὴν ἀνάγκην ἀναπτύξεως αὐτῆς τῆς ἐπιστήμης, γιὰ τὴν καλύπτει ἐκμετάλλευσιν τοῦ φυσικοῦ της πλούτου.

Ἡ σημαντικὴ συνεισφορὰ τῶν Ρουμάνων εἰδικῶν, ὑπὸ τὴν καθοδήγησιν τῆς ἐξαιρετικῆς ἐπιστήμονος Ἑλένας Τσαουσέσκου, καταδεικνυομένη καὶ ἀπὸ τὶς πολυάριθμες συμμετοχάς τους σὲ ἐθνικὰ καὶ διεθνῆ συνέδρια, καθὼς καὶ ἀπὸ τὶς ἀντίστοιχες πρωτότυπες δημοσιεύσεις σὲ θέματα χημείας καὶ πετροχημικῶν κατεργασιῶν εἰδικώτερα, παρέχει τὸ μέτρο τῆς διεθνῶς ἀναγνωρισμένης ἀξίας τῶν συναδέλφων καὶ φίλων Ρουμάνων ἐπιστημόνων.

Εἶναι γνωστὸ, καὶ κατὰ τὰ τελευταῖα, εἰδικά, χρόνια, ὅτι ἀναπτύσσεται μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν μας πολὺπλευρὴ συνεργασία, ἡ ὁποία συμπεριλαμβάνει καὶ τὸν τομέα τοῦ πετρελαίου.

Μὲ τὴν εὐκαιρίαν αὐτὴ κρίνω σκόπιμο νὰ τονίσω ὅτι οἱ Ἑλληνο - Ρουμανικὲς σχέσεις φιλίας, πὺν ἀνανεώθηκαν ἔντονα πρὶν ἀπὸ ὀλίγα χρόνια, μέσα στὸ πλαί-



σιο αναπτύξεως φιλικῶν δεσμῶν τῆς χώρας μας μὲ ὅλες τὶς χώρες, καὶ ἰδιαίτερα τὶς γειτονικὲς βαλκανικὲς χώρες, στηρίζονται, κατὰ μεγάλο μέρος, καὶ στὴ συγγένεια καὶ τοὺς δεσμοὺς ποὺ αἰσθανόμαστε ἑμεῖς οἱ ἐπιστήμονες μεταξὺ μας, δεσμοὺς ποὺ μᾶς ἐνώνουν στενά, γιὰ τὴν πρόοδο τῆς ἐπιστήμης καὶ τὴν εἰρηνικὴ συμβίωσιν ὅλων τῶν λαῶν.

Ἡ ἐκλογή τῆς Κας Ὑλένας Τσαουσέσκου ὡς ἀντεπιστέλλοντος μέλους τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν τὸ 1976 ἦταν μία ἀκόμη διεθνὴς ἀναγνώρισις τῆς ἐξαιρετικῆς συμβολῆς τῆς ἐπιστήμονος αὐτῆς εἰς τὴν πρόοδον τῆς ἐπιστήμης. Αὐτὸ τὸ γεγονός ἀποτελοῦσε ταυτοχρόνως καὶ ἀπόδειξιν τῶν στενῶν δεσμῶν φιλίας καὶ ἐκτιμήσεως τῶν ἐπιστημόνων καὶ διανοουμένων τῆς χώρας μας πρὸς τοὺς ἐπιστήμονες καὶ διανοουμένους τῆς φίλης χώρας τῆς Ρουμανίας.

Ἡ ἐπιστημονικὴ συνεργασία τῆς ἀκαδημαϊκοῦ διδάκτορος Ὑλένας Τσαουσέσκου εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Συνθέσεως καὶ Τεχνολογίας τῶν Πολυμερῶν γίνεται καθημερινὰ ὄλο καὶ περισσότερο γνωστή. Πράγματι, οἱ ἐργασίες τῆς Κυρίας Τσαουσέσκου εἰς τὸν τομέα τῆς ἐπιστήμης τῶν πολυμερῶν ἔχουν δημοσιευθῇ ἀπὸ ἐκδοτικοὺς οἴκους τῆς Ἰταλίας, Γερμανίας, Ἑλβετίας καὶ Ρωσίας. Εἶναι ἐπίσης γνωστὲς ἐκδόσεις ἐργασιῶν της εἰς τὰ Ἀγγλικά, ἐνῶ ἤδη ἐτοιμάζονται ἐκδόσεις καὶ οὐ ἄλλες γλώσσες. Ἡ συχνότης τῶν τρεχουσῶν ἐπιστημονικῶν ἐργασιῶν αὐξάνει συνεχῶς. Εἴμαστε ἔτσι εὐτυχεῖς, διότι εἰς τὸ προσεχὲς συνέδριον τῆς Λιθουῆς Ἑνώσεως Θεωρητικῆς καὶ Ἐφαρμοσμένης Χημείας, τὸ ὁποῖο θὰ λάβῃ χώραν στὴν Ἀθήνα, τὸν Αὐγούστο τοῦ 1982, θὰ λάβουν μέρος περισσότεροι ἀπὸ 30 διαπρεπεῖς Ρουμάνοι ἐπιστήμονες, τῶν ὁποίων τὶς ἐργασίες περιμένουμε νὰ δοῦμε μὲ μεγάλο ἐνδιαφέρον.

Γιὰ τὴν Ἑλληνικὴ ἐπιστημονικὴ κοινότητα, ἡ ἐπιστημονικὴ συμβολὴ τῆς Κυρίας Ὑλένας Τσαουσέσκου ἔχει γίνῃ κυρίως γνωστὴ διὰ τῶν μεταφράσεων εἰς τὰ Ἑλληνικὰ τριῶν τόμων ἐπιστημονικῶν δημοσιεύσεων τῆς Ἀκαδημαϊκοῦ μαζί μὲ τοὺς Ρουμάνους συνεργάτες της, οἱ ὁποῖοι φέρουν τοὺς τίτλους :

ι) «*Ἐρευνες στὸν Τομέα τῆς Σύνθεσης καὶ τοῦ Χαρακτηρισμοῦ τῶν Μακρομοριακῶν Ἑνώσεων*», Ἐκδόσεις Αἴμος, Ἀθήνα 1979.

ii) «*Ὁ Στερεοειδικὸς Πολυμερισμὸς τοῦ Ἰσοπρενίου*», Ἐκδόσεις Πνευματικοῦ, Ἀθήνα 1980.

iii) «*Νέες Ἐρευνες στὸν Τομέα τῶν Μακρομοριακῶν Ἑνώσεων*», Ἐκδόσεις Editex, 1982.

Οἱ τρεῖς αὐτοὶ ἐπιστημονικοὶ τόμοι παρέχουν στὸν ἀναγνώστη ἐμπεριστατωμένη εἰκόνα τῆς ὅλης ἐπιστημονικῆς δραστηριότητος τῆς συναδέλφου καὶ τῶν

συνεργατῶν της κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια καὶ περιλαμβάνουν ὅλα τὰ νέα καὶ ἀξιόλογα ἀποτελέσματα τῶν ἐρευνῶν καὶ δημοσιεύσεων στὴν πρωτοποριακὴ περιοχὴ τῆς συνθέσεως καὶ τοῦ χαρακτηρισμοῦ τῶν Πολυμερῶν. Ἀποτελοῦνται ἀπὸ σειρὰν ἐπιστημονικῶν ἄρθρων παρουσιασθέντων ὑπ' αὐτῆς καὶ ὑπὸ τῶν συνεργατῶν της εἰς διάφορα διεθνῆ συνέδρια καὶ συναντήσεις, καθὼς ἐπίσης καὶ εἰς ἔγκριτα ἐπιστημονικὰ περιοδικὰ τῆς περιοχῆς κατὰ τὴν τελευταίαν περίοδον τῆς ἐπιστημονικῆς δραστηριότητος τοῦ ὑπὸ τὴν Κυρίαν Τσαουσέσκου Ἐπιστημονικοῦ καὶ Ἐρευνητικοῦ Κέντρου Χημείας τῆς Ρουμανίας.

Τὸν τελευταῖο τόμο τῆς σειρᾶς αὐτῆς ποὺ μεταφράστηκε στὴν Ἑλληνικὴ, ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Ρουμανικῆς Πρεσβείας στὴν Ἀθήνα, καὶ συντονίστηκε κάτω ἀπὸ τὸ ἄγρυπνο μάτι τοῦ ἄξιου Πρεσβευτῆ τῆς χώρας αὐτῆς κ. Ion Brad, εἶχε τὴν τιμὴ νὰ προλογίσῃ ὁ Πρόεδρος τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. Ὁ τόμος αὐτός, μόλις πρὸ ὀλίγου, ἐκκυκλοφόρησε.

Κρίνοντας τὸ ἐπιστημονικὸ ἔργο τῆς συναδέλφου μποροῦμε νὰ ποῦμε ὅτι τὸ κύριο δυναμικὸ τῆς ἐπιστημονικῆς ἐργασίας τῆς Κας Τσαουσέσκου δὲν ἀφορᾷ στὴν ἀνάπτυξιν ἐνὸς μόνου συνθέτου πολυμεροῦς, ἢ στὴν ἀνάπτυξιν μιᾶς μόνου θεωρίας, ποὺ νὰ ἐξηγῇ διάφορα φυσικὰ φαινόμενα τῆς συμπεριφορᾶς τῶν πολυμερῶν, τόσον ὡς πρὸς τὰς ιδιότητες, ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὴν σύνθεσίν των, ἀλλὰ κυρίως εὐρίσκεται στὴν ἐφαρμογὴ καὶ στὶς περαιτέρω βελτιώσεις βασικῶν θεωριῶν, οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν τόσον τὶς ἀρχές τοῦ στερεοειδικοῦ πολυμερισμοῦ τῆς χημείας τοῦ μεγάλου ἐπιστήμονος Νάττα (βραβεῖον Νόμπελ 1963), ὅσον καὶ τὶς θεωρίες διαλύσεως τοῦ Flory (βραβεῖον Νόμπελ τῆς Χημείας 1974). Συνδεομένη μὲ τὶς οὐσιαστικὰς αὐτὰς συμβολὰς στὴν ἐπιστήμην τῆς Χημείας, ἡ ἐπιστημονικὴ ἐργασία τῆς συναδέλφου Κας Τσαουσέσκου παρέχει βασικὰ στοιχεῖα κατανοήσεως τῶν λειτουργιῶν αὐτῶν, τὰ ὁποῖα μποροῦν νὰ χρησιμοποιηθοῦν γιὰ τὴν περαιτέρω βελτίωσιν τῆς ποιότητος καὶ τῆς παραγωγῆς πολυμερικῶν συστημάτων.

Εἰδικῶς, μεγάλο μέρος τῆς ἐπιστημονικῆς της ἐργασίας ποὺ περιγράφεται εἰς τὰ τρία βιβλία αὐτά, ποὺ μεταφράστηκαν στὰ ἑλληνικά, ἀφορᾷ τὰ ἐλαστομερῆ, τόσον εἰς τὴν ὁμοιοπολυμερικὴν, ὅσον καὶ εἰς τὴν κο-πολυμερικὴν μορφήν τους, καὶ παρέχουν εἰς τὸν ἀναγνώστη σπάνια εὐκαιρία γνώσεως τῆς ἐρευνῆς αὐτῶν τῶν ἐνδιαφερόντων συστημάτων εἰς τὶς βιομηχανικὰς ἐφαρμογὰς, κατὰ τεὸπον λογικόν, ποσοτικόν καὶ μεθοδικόν.

Κατὰ τὴν περίοδον αὐτή, ὅπου ἡ ἀνάπτυξις τῶν πεδίων τῶν πολυμερῶν μετατίθεται συνεχῶς ἀπὸ τὴν κατάστασιν τῆς τέχνης, τῆς ἐμπειρίας, καὶ τῶν πρακτικῶν ἐφαρμογῶν, στὴν κατάστασιν τῆς ἀκριβοῦς ἐπιστήμης καὶ τεχνολογίας, ἡ συμβολὴ τῆς Κας Τσαουσέσκου ἀποκτᾷ μεγάλη σημασίαν. Καλωσορίζομεν ἐπομένως



τὴν ἀγαπητὴ καὶ δραστήρια συνάδελφο στήν ἐπιστήμη, καὶ τῆς εὐχόμεθα συνεχῇ, καὶ ἐπὶ πολλὰ ἀκόμη χρόνια, παραγωγικῇ δραστηριότητι, γιὰ τὸ καλὸ τῆς χώρας της, τῆς ἐπιστήμης, ἀλλὰ καὶ τῆς φιλίας τῶν δύο χωρῶν μας.

#### ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟΥ Κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΤΣΑΤΣΟΥ

Εἴμαστε εὐτυχεῖς ποὺ ὑποδεχόμαστε καὶ πάλι ἀπόψε τὴν διακεκριμένη συνάδελφο Κυρία *Ἑλενα Τσαουσέσκου*.

Ὁ Πρόεδρος μᾶς ἀνέπτυξε τὸ ἐπιστημονικὸ της ἔργο καὶ ἐξῆρε τὴν σημασία του, ἀλλὰ δὲν παρέλειψε νὰ τονίσῃ καὶ γενικώτερα τὴν σημασία ποὺ ἀποδίδει ἡ Ἀκαδημία μας εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν ἐπιστημονικῶν καὶ πολιτιστικῶν δεσμῶν τῆς χώρας μας μὲ τὴν φίλην Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ρουμανίας.

Ὅταν ἡ Ρουμανικὴ Ἀκαδημία μὲ ἐξέλεξε ξένον ἐταῖρο της, μοῦ δόθηκε ἡ εὐκαιρία νὰ ἀναπτύξω διὰ μακρῶν τοὺς ἱστορικοὺς καὶ πολιτιστικοὺς δεσμοὺς τῶν δύο λαῶν μας.

Ἀπὸ τὴν ἐποχὴ τῶν πρώτων ἐλληνικῶν ἀποικιῶν στὰ παράλια τοῦ Εὐξεινου δὲν ἔπαυσε ἡ ἐπαφὴ μας. Ἀργότερα μᾶς ἐπεφύλαξε ἡ τύχη τὴν ἴδια μοῖρα, τὴν κοινὴ δουλείαν στὸν ὀθωμανικὸ ζυγόν, τὴν στενὴ τότε συνεργασία μας ἀλλὰ καὶ τὶς παράλληλες προσπάθειες νὰ τὸν ἀποτινάξωμε.

Ἡ ἔντονη λατινικὴ σφραγίδα στὸ πνεῦμα καὶ στὴ γλῶσσα φέρει τὸν ρουμανικὸ πολιτισμὸ πολὺ κοντὰ σὲ αὐτὸ ποὺ συνηθίζομε νὰ ὀνομάζωμε Ἑλληνο-ρωμαϊκὸ κόσμον. Καὶ σὲ αὐτὴ τὴν πολιτιστικὴ συγγένειαν πρέπει νὰ ἀποδώσωμε τὴν ἄνσση μὲ τὴν ὁποία συντελεῖται κάθε ἐπαφὴ μεταξὺ ρουμάνων καὶ ἐλλήνων σὲ ὅλα τὰ πεδία.

Ἔτσι μποροῦμε νὰ ὑποστηρίξωμε ὅτι δὲν εἶναι μόνο ἡ κοινότης τῶν συμφερόντων, ἡ σὲ βασικὰ θέματα ταύτιση τῶν πολιτικῶν μας θέσεων, ἡ κοινὴ μας ἀγάπη γιὰ τὴν εἰρηνικὴ συνεργασία ὅλων τῶν λαῶν ποὺ θεμελιώνουν τὴν ἑλληνο-ρουμανικὴν φιλίαν, ἀλλὰ δεσμοὶ παλαιότεροι καὶ βαθύτεροι καὶ γι' αὐτὸ καὶ μονιμότεροι.

Ἡ παρουσία τῆς Κυρίας Τσαουσέσκου μεταξὺ μας ἀποτελεῖ μιὰν ἐπιβεβαίωση αὐτῶν τῶν στενῶν δεσμῶν τῶν δύο χωρῶν μας.

Ἡ Κυρία Τσαουσέσκου, πέρα τῶν ἐπιστημονικῶν της μελετῶν, ἔχει ἀφιερωθῇ ἀπὸ ἐτῶν στὸν ἀγῶνα γιὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν τῆς χώρας της, στὸ πλευρὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Κράτους καὶ συζύγου της Νικολάου Τσαουσέσκου. Ἐπὶ ἔτη τώρα δοῦν παραλλήλως καὶ στὸν ἐπιστημονικὸ καὶ στὸν πολιτικὸ στίβον καὶ μοιράζεται μαζὶ μὲ τὸν σύζυγόν της καὶ τὸν μόχθον καὶ τὶς ἐπιτυχίες τοῦ ρουμανικοῦ λαοῦ.

Σὲ ἡμᾶς οἱ ὁποῖοι χαιρόμαστε γιὰ τὴν προκοπὴ ὅλων τῶν βαλκανικῶν λαῶν, εὐχόμαστε στὴν Κυρία Τσαουσέσκου, τὴν συνάδελφο καὶ τὴν παλιά φίλη τῆς χώρας μας, νὰ συνεχίσῃ ἐπὶ μακρὸν στὸ πλευρὸ τοῦ συζύγου της τοὺς ὠραίους ἀγῶνες της, γιὰ τὴν πρόοδον καὶ τῆς ἐπιστήμης καὶ τοῦ φίλου ρουμανικοῦ λαοῦ.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

Κ. ΕΛΕΝΑΣ ΤΣΑΟΥΣΕΣΚΟΥ

Κύριε Πρόεδρε τῆς Ἀκαδημίας,  
Κυρίες καὶ Κύριοι,

Ἀποτελεῖ ξεχωριστὴ χαρὰ γιὰ μένα, πὺν ξανασυναντιέμαι μαζί σας, μέλη τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, διακεκριμένους ἐκπροσώπους τῆς ἐλληνικῆς ἐπιστημονικῆς καὶ πολιτιστικῆς ζωῆς καὶ μὲ τὴν εὐκαιρίαν αὐτή, σᾶς ἀπευθύνω θερμὸ χαιρετισμὸ ἐκ μέρους τῆς Ρουμανικῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημόνων καὶ τῆς διανοήσεως τῆς Ρουμανίας. Εὐχαριστῶ ὅλους ἐσᾶς γιὰ τὴν ὑποδοχὴ πὺν μοῦ ἐμφυλάξατε. Εὐχαριστῶ, ἐπίσης, τὸν Πρόεδρο τῆς Ἀκαδημίας κύριο Περικλῆ Θεοχάρη γιὰ τὴν ἔκφραση ἐκτίμησής στὴν ἐπιστημονικὴ καὶ πολιτικὴ μου δραστηριότητα, ἐκτίμησής γιὰ τὴ ρουμανικὴ ἐπιστήμη, καθὼς καὶ γιὰ τὶς καλὲς σχέσεις φιλίας καὶ συνεργασίας μεταξὺ τῶν ἐπιστημόνων τῶν χωρῶν μας, μεταξὺ τοῦ ρουμάνικου καὶ τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ.

Ἀληθινά, οἱ ρουμανο-ἐλληνικοὶ δεσμοὶ ἔχουν ὠραῖες καὶ πλούσιες παραδόσεις. Ἀπὸ τὰ πονάρχαια χρόνια οἱ λαοὶ μας γνωρίστηκαν καὶ συμβίωσαν σὲ καλὴ γειτονία, κάνοντας ἀνταλλαγὰς ὕλικῶν καὶ πνευματικῶν ἀγαθῶν, συνεργάστηκαν καὶ ἀλληλοεκτιμήθηκαν. Στὴν πορεία τῶν αἰώνων, βρέθηκαν πλάι πλάι, πολλὰς φορές, στὸν ἀγῶνα τοὺς κατὰ τῶν ξένων σφετεριστῶν, στὴν πάλη τοὺς γιὰ τὴν ἀνεξαρτησία, τὴν ἐλευθερία, τὴν πρόοδο. Αὐτὲς οἱ ἀγαθὲς σχέσεις γνωρίζουν σήμερον μιὰν ἀδιάκοπη καὶ πολύπλευρη ἀνάπτυξη σὲ ὅλους τοὺς τομεῖς, ὅπως στὶς ἐπιστῆμες καὶ στὸν πολιτισμὸ, πρὸς ὄφελος καὶ τῶν δύο λαῶν μας, ἀλλὰ καὶ τῆς γενικῆς ὑπόθεσης γιὰ κατανόηση, εἰρήνη καὶ συνεργασία σ' ὁλόκληρον τὸν κόσμον.

Μὲ ἰδιαίτερη εὐχαρίστηση θυμᾶμαι πάντα τὴν ἐπίσκεψή μου, πρὶν ἀπὸ ἑξὶ χρόνια, στὴν Ἀκαδημία Ἀθηνῶν, τὶς συναντήσεις καὶ τὶς συνομιλίες πὺν εἶχα τότε γιὰ τὴν ἐνίσχυση τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ πολιτιστικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν χωρῶν μας, γιὰ τὸ ρόλο καὶ τὰ καθήκοντα τῆς ἐπιστήμης στὸ σημερινὸ κόσμον.